



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria- Vlada-Government
MINISTRIA E SHËNDETËSISË/MINISTARSTVO ZDRAVSTVA/MINISTRY OF HEALTH

UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 07/2016
MBLEDHJA E PREMIUMEVE PËR SIGURIMIN SHËNDETËSOR TË OBLIGUESHËM

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 07/ 2016
PREMIUM COLLECTION FOR MANDATORY HEALTH INSURANCE

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 07/2016
PRIKUPLJANJE PREMIJA ZA OBAVEZNO ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

<p>Ministri i Minisrisë së Shëndetësisë,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 12 paragrafi 1 të Ligjit për sigurimin shëndetësor, Nr. 04 L-249, (Gazeta Zyrtare Nr. 29/30 prill 2014), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">Udhëzim Administrativ Nr. 07 /2016 Mbledhja e Premieeve për Sigurimin Shëndetësor të Obligueshëm</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen kushtet dhe procedurat për pagesat dhe mbledhjen e premieeve të sigurimit shëndetësor të obligueshëm, si dhe të drejtat dhe obligimet e subjekteve të përfshira.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e zbatimit</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ zbatohet për të gjithë personat fizik dhe juridik, përfshirë punëdhënësit në sektorin publik, privat, publiko-privat dhe të vetëpunësuarit, përgjegjës për të paguar premiumet për sigurimin e obligueshëm shëndetësor, dhe institucionet e përcaktuara me ligj për mbledhjen e këtyre premieeve.</p>	<p>Minister of Ministry of Health,</p> <p>In support of Article 12 of Law No. 04/L-249 on Health Insurance (Official Gazette No. 29 dated 30 April 2014), Article 8 (1.4) of Regulation No. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, and Article 38 (6) of Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedure of the Government of the Republic of Kosovo (Official Gazette No. 15, dated 12 September 2011), issues:</p> <p style="text-align: center;">Administrative Instruction No. 07/2016 On Premium Collection for Mandatory Health Insurance</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction lays down the conditions and procedures for the payment and collection of mandatory health insurance premiums, as well as the rights and obligations of the parties included.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope of implementation</p> <p>This Administrative Instruction shall apply to all natural and legal persons, including employers in the public, private and public-private sector and the self-employed, who are responsible for the payment of premiums of mandatory health insurance, as well as</p>	<p>Ministar Ministrastva Zdravlja,</p> <p>Na osnovu člana 12. stava 1 Zakona o zdravstvenom osiguranju, Br. 04 L- 249,(Službeni glasnik Br. 29/30 april 2014), člana 8 tačka 1, 4 Pravilnika Br.02/2011 za oblasti upravne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstva, kao i člana 38 stava 6 Pravilnika o radu Vlade Br.09/2011(Službeni glasnik br.15, 12. 09.2011, donosi:</p> <p style="text-align: center;">Administrativno uputstvo Br.07 / 2016 Prikupljanje premija za obavezno zdravstveno osiguranje</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Sa ovim Administrativnim uputstvom utvrđuju se uslovi i postupci za uplate i prikupljanje premija obaveznog zdravstvenog osiguranja, kao i prava i obaveze uključenih subjekata.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug primene</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo se primenjuje za sva fizička i pravna lica,uključujući i poslodavce u javnom sektoru,privatno-javno i samozaposljene, odgovorni za plaćanje premije za obavezno zdravstveno osiguranje, kao i</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. Qytetar - personi me shtetësi të Republikës së Kosovës sipas Ligjit mbi Shtetësinë e Kosovës, dhe personin e kualifikuar si refugjat në pajtim me ligjin;</p> <p>1.2. Banor - bartësi i lejes së qëndrimit të lëshuar nga autoriteti kompetent për territorin e Republikës së Kosovës dhe personin që ka aplikuar për njohjen e statusit të refugjatit;</p> <p>1.3. Fondi i Sigurimeve Shëndetësore (në tekstin e mëtejshëm Fondi) – nënkupton institucionin publik të sigurimit shëndetësor me statusin e personit juridik me të drejta, obligime, përgjegjësi dhe autorizime të veçanta për zbatim të Ligjit për sigurime shëndetësore në emër të siguruarve përfshirë mbledhjen efektive të mjeteve financiare për ofrimin e shërbimeve të kujdesit shëndetësor nga institucionet shëndetësore në të gjitha format e pronësisë;</p> <p>1.4. I siguruari - personi i cili mund të dëshmojë që është i përfshirë me sigurim shëndetësor;</p> <p>1.5. Anëtarë të familjes së ngushtë - konsiderohen: bashkëshorti/ja, prindërit, fëmijët deri në moshën tetëmbëdhjetë (18) vjeçare përfshirë fëmijët e adoptuar, thjeshtri/a, njerku/a;</p>	<p>to the institutions authorized by law to collect these premiums.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. The terms used in this Administrative Instruction shall have the following meaning:</p> <p>1.1 Citizen – means the person with citizenship of the Republic of Kosovo according to the Law on Citizenship of Kosovo and person qualified as a refugee in compliance with the law.</p> <p>1.2 Resident – means the bearer of a stay permit issued by the competent authority for the territory of the Republic of Kosovo and the person who applied for recognition of a refugee status.</p> <p>1.3 Health Insurance Fund (hereinafter referred to as the Fund) – means the public health insurance institution, in capacity of a legal entity with special rights, obligations, responsibilities and authorizations for implementation of this Law on behalf of the insured persons, including effective collection of financial means for provision of health care services by health care institutions in all types of ownership.</p> <p>1.4 The insured - a person who can prove of being covered by health insurance.</p> <p>1.5 Close family member – in the meaning of this Administrative Instruction are considered: spouse, parents, children up to the age of</p>	<p>zakonom utvrdjene institucije za prikupljanje ovih premija.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi koji se upotrebljavaju u ovome Administrativnom uputstvu imaju sledeći značaj:</p> <p>1.1 Gradjanin- lice sa državljanstvom republike Kosova na osnovu Zakona o državljanstvu Kosova, kao i lice kvalifikovano kao izbeglice u skladu sa zakonom;</p> <p>1.2 Stanovnik-nosilac izdate dozvole za boravak od ovlašćenih organa za teritoriju Republike kosova i lice koje je aplicirao za priznavanje statusa izbegljice;</p> <p>1.3 Fond zdravstvenog osiguranja(u daljem tekstu Fond)–podrazumeva javnu instituciju zdravstvenog osiguranja sa statusom pravnog lica, sa pravima, obavezama, odgovornostima i posebnim ovlašćenjima za primenu Zakona o zdravstvenom osiguranju u ime osiguranih, uključujući i efektivno prikupljanje finansijskih sredstava za pružanje usluga i zdravstvene nege od zdravstvenih institucija u svim oblicima svojine;</p> <p>1.4 Osiguranik-lice koji može da dokazuje da je uključen u zdravstveno osiguranje;</p> <p>1.5 Članovu uže porodice-smatraju see:suprug/ga, roditelji, deca do (18) godine života uključujući i deca usvojena, pastorak/ka, očuh /maćeha;</p>
--	--	---